

## 吉野家在中国的顾客、业主、供应商以及所有相关伙伴们：

非常感谢大家长久以来对于吉野家（中国）的喜爱和支持。

7月末，在网络及媒体上传出“吉野家将关闭含中国市场在内的150家门店”这一系列相关的新闻讯息，自报道传播出后，很多顾客以及商业伙伴都纷纷表达了对吉野家（中国）的关心。这一报道的讯息内容本是源于吉野家（中国）的母公司—（日本株式会社吉野家集团）季度业绩报告中所公布的“集团整体闭店预估”。该组数据显示吉野家将在世界范围内关闭150家店铺，其本意是表达的针对“吉野家集团旗下”的所有品牌（除了吉野家牛肉饭之外，还包括寿司类及面食类品牌）。

有些公众伙伴们看到新闻讯息后，可能会误以为吉野家将要在中国区域关闭150家店铺、并因此感到了担忧，在此我们首先由衷的感谢各位对于吉野家品牌的关心！但与此同时看到网络及社交媒体上大家的留言和评论，我们也同时非常的担心，担心这种出于对新闻媒体报道的理解偏差，而产生对于吉野家品牌不安的情况是否还会继续延续下去。

当然，中国区域的吉野家品牌和其它的同行业态一样，也深受此次新冠肺炎疫情的影响。尤其是在今年的2月至3月期间，纷纷被迫采取大量店铺停业、缩短营业时间等诸多相关措施。

今年上半年我们在全中国区域范围内，计划之外另行关闭了约30家店铺。这对于我们经营活动的开展，无疑是一个沉重的打击，但从另一方面来说，30家店铺仅占到中国区域店铺总数的5%左右，加之4月份以后整体恢复状况良好，因此并不会给各地区经营活动的继续推进从而造成大的阻碍。如今吉野家中国区域恢复的情况日益乐观；在7月份之后的下半年，我们甚至有望达成年初制定的计划，还请各位放心。

此次事件给各位顾客及相关各方面带来不安，我们再次表示诚挚的歉意。同时真诚地希望大家今后能够继续支持和喜爱“吉野家”品牌、还是能够一如既往地吉野家开展良好的合作。谢谢！

2020年8月3日

吉野家（中国）投资有限公司

董事长 安井昭裕

**日文源文：**

**中国における吉野家のお客様 及び家主様 お取引様等関係各位の皆様：**

平素は私ども中国吉野家にご愛顧ご支援賜り、誠にありがとうございます。

7月末に、「吉野家、中国を含め 150 店舗の大量閉店」というニュースが中国内で伝わりました。この報道を受け、多くのお客様お取引様から中国の吉野家は大丈夫なのか、との問い合わせを受けております。

この報道内容は 7 月 28 日、日本における私どもの親会社・吉野家ホールディングスの四半期業績発表の中で示された「グループ全体における閉店店舗数見込み」に準じていると思われまます。この発表はあくまでも吉野家グループブランド(吉野家のほかにも寿司ブランドや麺類ブランドがあります)全体で、世界で 150 店舗閉店というものです。

中国で転載されたこの報道に接した皆さまが、中国で 150 店舗も閉店なのかとご心配くださったのは非常にありがたいことではございますが、SNS 等による皆さまの発信からさらに吉野家に対する誤った不安感が増大しているのではないかと我々は危惧しております。

もちろん中国における吉野家ブランドも他の事業者様同様、新型肺炎による負の影響を受けております。特に本年 2 月～3 月にかけては大多数の店舗で閉店や時間短縮営業を余儀なくされました。本年上半期には中国全土で約 30 店舗の計画外閉店も実施いたしました。

確かに経営上の痛手ではありますが、30 店舗は中国全体店舗からすれば約 5%程度であり、4 月以降の順調な回復状況と併せ、各地事業会社の事業継続に不安を与えるものではありません。また現在では更に回復が進み、7 月から始まりました本年下半期におきましては、当初事業計画の達成さえも見込めるものとみなしております。どうぞご安心くださいませ。

お客様及び関係各位方にご不安を抱かせてしまいましたことを再度お詫びいたしますとともに、今後も中国における吉野家ブランドをご愛顧賜れるよう、変わらぬお付き合いを賜れるよう、心よりお願いする次第であります。

2020 年 8 月 3 日

吉野家(中国)投資有限公司

董事長 安井昭裕